



**ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

**Βρυξέλλες, 7 Σεπτεμβρίου 2006 (11.09)
(OR. de)**

12509/06

LIMITE

**COPEN 94
EJN 22
EUROJUST 43**

ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Αποστολέας:	Δρ. Wilhelm SCHÖNFELDER, Πρέσβυς, Μόνιμος Αντιπρόσωπος της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση
Ημερομηνία παραλαβής:	7 Αυγούστου 2006
Αποδέκτης:	Γενικός Γραμματέας/Ύπατος Εκπρόσωπος, κ. Javier SOLANA
Θέμα:	Απόφαση-πλαίσιο του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 2002 για το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (2002/584/ΔΕΥ) Έκθεση σύμφωνα με το άρθρο 34 παράγραφος 2 της απόφασης πλαισίου σχετικά με τη μεταφορά στην εσωτερική νομοθεσία

Κύριε Γενικό Γραμματέα,

Σας διαβιβάζω συνημμένως το κείμενο των διατάξεων, με τις οποίες μεταφέρονται στην εθνική νομοθεσία οι υποχρεώσεις που απορρέουν από την απόφαση πλαίσιο του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 2002 για το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο νόμος περί μεταφοράς στην εθνική νομοθεσία της απόφασης πλαισίου για το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Νόμος περί του Ευρωπαϊκού Εντάλματος Σύλληψης - ΝΕΕΣ) διατυπώθηκε εκ νέου κατ'ακολουθίαν απόφασης του Ομοσπονδιακού Συνταγματικού Δικαστηρίου της 18ης Ιουλίου 2005. Ετέθη σε ισχύ από τις 2 Αυγούστου 2006.

Σας διαβιβάζω επίσης ακολούθως τις λοιπές δηλώσεις της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας σχετικά με την απόφαση πλαίσιο για το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Εκτός από μία συντακτική μεταβολή που αφορά τον ορισμό των αρμοδίων αρχών το κείμενο αντιστοιχεί με τις κοινοποιήσεις που έγιναν μετά την έναρξη ισχύος του Νόμου περί του Ευρωπαϊκού Εντάλματος Σύλληψης της 21ης Ιουλίου 2004, ο οποίος κηρύχτηκε άκυρος από το Ομοσπονδιακό Συνταγματικό Δικαστήριο.

Αναφορικά με το άρθρο 6, παρ. 3 της απόφασης-πλαίσιου: Αρμόδιες δικαστικές αρχές είναι σύμφωνα με το άρθρο 6 τα υπουργεία Δικαιοσύνης της Ομοσπονδίας και των Länder. Αυτά μεταβίβασαν κατά κανόνα τις δυνάμει της απόφασης-πλαίσιου απορρέουσες αρμοδιότητες για την έκδοση εξερχόμενων αιτήσεων (άρθρο 6, παρ. 1) στις εισαγγελικές αρχές των Länder και στα Landgerichte, και τις αρμοδιότητες για την έγκριση εισερχόμενων αιτήσεων κατά κανόνα στις γενικές εισαγγελικές αρχές των των Länder (άρθρο 6, παρ. 2).

Αναφορικά με το άρθρο 8, παρ. 2 της απόφασης-πλαίσιου: Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας αναγνωρίζει ένα ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης στην επίσημη γλώσσα εκείνων των κρατών έκδοσης του εντάλματος, τα οποία αναγνωρίζουν τα ευρωπαϊκά εντάλματα σύλληψης που εκδίδονται από γερμανικές δικαστικές αρχές στη γερμανική γλώσσα.

Αναφορικά με το άρθρο 25, παρ. 2 της απόφασης-πλαίσιου: Αρμόδια αρχή για την παραλαβή των αιτήσεων διέλευσης είναι η γενική εισαγγελική αρχή, στην περιοχή της οποίας πρέπει να παραπέμπεται ο τελών υπό καθεστώς διέλευσης διωκόμενος.

Αναφορικά με το άρθρο 31, παρ. 2, εδάφιο 4 της απόφασης-πλαίσιου: Οι πολυμερείς συμβάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 31, παρ. 1 παραμένουν επικουρικός εν ισχύ, εφόσον βαίνουν πέραν των στόχων του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης, συμβάλουν στην απλούστευση ή τη διευκόλυνση των διαδικασιών, και εφόσον το συγκεκριμένο κράτος μέλος συνεχίζει κατά το μέτρο αυτό να τις εφαρμόζει. Αναλόγως, ισχύει το ίδιο και για τις διμερείς συμφωνίες της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας με κατ' ιδίαν κράτη μέλη.

Άλλες δηλώσεις δεν θα υπάρξουν.

(Τύπος ευγενείας)

(ο υπογράφων) Δρ. Schönfelder